



DIGITAL GAME TECHNOLOGY

# **DGT Bluetooth e-Board manual**

**Polski**

# Polski

## 1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu szachownicy elektronicznej DGT Bluetooth e-Board. Urządzenie to przenosi zaufaną technologię elektroniczną DGT w nowy, innowacyjny model.

Niezawodny system detekcji wbudowany w pola szachownicy gwarantuje, że żaden ruch nie przejdzie niezauważony.

Bluetooth e-Board może być używana z nowymi plastikowymi figurami elektronicznymi (e-Pieces) stworzonymi przez DGT, jak również ze wszystkimi istniejącymi już, drewnianymi e-Pieces DGT. Wszystkie e-Pieces szachowe DGT współpracują z szachownicą bez problemu.

Szachownica e-board Bluetooth musi być ładowana za pomocą wysokiej jakości 2-metrowego kabla USB i zasilacza. Oba dołączone zostały do Twojej Bluetooth e-Board. Kabel USB można także użyć do skonfigurowania przewodowego połączenia USB z twoim komputer lub komputerem DGT Pi. W następnym rozdziale wyjaśnimy obsługę e-board za pomocą kabla USB.

Aby korzystać z bezprzewodowego połączenia Bluetooth, należy najpierw ustawić połączenie Bluetooth w systemie Windows. Szczegółowy opis przygotowania tego połączenia bezprzewodowego znajdziesz w *"Załączniku A"* na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

Po skonfigurowaniu w systemie Windows bezprzewodowe połączenie Bluetooth będzie działać identycznie jak w przypadku użycia kabla USB. Pamiętaj, że tylko jeden sposób połączenia może być użyty w danym momencie.

Szczegółowe informacje na temat konfiguracji e-Board dla każdego z możliwych zastosowań można znaleźć w rozdziale nr 7 niniejszej instrukcji.

Życzymy przyjemnej gry!

## 2. Akcesoria

Aby korzystać z urządzenia Bluetooth e-Board będziesz musiał zaopatrzyć się w elektroniczne figury szachowe (e-Set). Istnieje wiele różnych rodzajów e-Piece. Możesz wybrać dowolny zestaw, wszystkie one doskonale współpracują z szachownicą e-Board.

Oprócz figur podłącz także zegar DGT3000 lub komputer szachowy DGT Pi, aby dokończyć konfigurację.

DGT3000 to wysoce zaawansowany zegar szachowy z wieloma trybami czasowymi, które mogą być skonfigurowane z szachownicą. W wielu sytuacjach posunięcie przeciwnika (człowieka lub programu szachowego) będą wyświetlane na wyświetlaczu zegara. Podłączenie zegara pozwala także na zapisanie w oprogramowaniu DGT LiveChess czasu zużytego na wszystkie posunięcia.

DGT Pi to komputer szachowy, które umożliwia odtwarzanie, trening, analizę, naukę oraz przygotowanie do gry przeciwko komputerowi przy użyciu prawdziwej szachownicy oraz figur szachowych.

*"Zestaw akcesoriów Bluetooth"* obejmuje:

- 2-metrowy kabel USB
- o Zasilacz USB 5 wolt
- Kabel do podłączenia z zegarem
- o Instrukcja instalacji
- Płyta DVD z oprogramowaniem sterownika DGT, wersją programu szachowego Fritz oraz członkostwem premium na PlayChess.com na 365 dni.

## 3. Środki ostrożności zestawu elektronicznego

Do wykrywania elektronicznych figur szachowych na szachownicy e-Board użyty został rezonans elektromagnetyczny. Silny sygnał wygenerowany przez różnego rodzaju nadajniki w pobliżu urządzenia e-Board może spowodować samoistne i wadliwe wykrycie, nieistniejących e-Piece na danych polach szachownicy elektronicznej, tzw. zjawisko *"figur duchów"*.

Jeśli problemy z wykrywaniem *"figur duchów"* występują podczas używania systemu e-Board, powodem może być umieszczenie szachownicy

zbyt blisko ekranów plazmowych, monitorów LCD, głośników, zasilaczy i innych podobnych urządzeń.

Metalowe powierzchnie lub przedmioty umieszczone obok, pod Twoją szachownicą e-Board lub pod stołem, na którym się szachownica znajduje mogą zmniejszyć czułość Bluetooth e-Board, co może spowodować błędy w wykrywaniu figur. Nie należy umieszczać szachownicy e-Board na metalowej tablicy lub stole z metalową konstrukcją pod blatem.

#### 4. Utrzymanie szachownicy oraz pomoc

---

W celach gwarancyjnych oraz przyszłych aktualizacji, prosimy o zarejestrowanie się na naszej stronie internetowej. Dla rejestracji produktu, przejdź do sekcji pomocy na witrynie internetowej DGT i wybierz opcję *“Register your Product”*.

Drukowana powierzchnia szachownicy Bluetooth e-Board jest wykonana z wysokiej jakości materiałów. Zachowanie ostrożności oraz prawidłowe korzystanie z szachownicy zapewnia wiele lat bezawaryjnej pracy. Do czyszczenia Bluetooth e-Board zalecamy użycie delikatnie zwilżonej wodą ściereczki. Nie należy stosować silnych środków czyszczących. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, które nie są objęte niniejszą instrukcją, zajrzyj do zakładki FAQ (często zadawane pytania) w sekcji pomocy na naszej stronie internetowej. Jeśli nie jesteś w stanie znaleźć rozwiązania w powyższej sekcji, nie wahaj się skontaktować z działem pomocy technicznej DGT.

#### 5. Warunki gwarancji

---

Szachownica Bluetooth e-Board jest zgodna z najwyższymi standardami jakości. Jeśli pomimo naszej ostrożności w doborze komponentów, materiałów, sposobu produkcji i transportu, w ciągu pierwszych dwóch lat po dokonania zakupu, wystąpią wady techniczne urządzenia Bluetooth e-Board, skontaktuj się ze sprzedawcą. Możesz również skontaktować się z działem pomocy DGT w celu uzyskania pomocy.

Gwarancja jest ważna tylko w przypadku, gdy Bluetooth e-Board była wykorzystywana w

rozsądny i ostrożny sposób zgodnie z naszymi zaleceniami oraz do celów, do których została stworzona. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku nadużyć urządzenia lub podjęcia jakichkolwiek nieautoryzowanych prób naprawy lub modyfikacji oprogramowania bez uprzedniej wyraźnej, pisemnej zgody działu pomocy DGT lub jednego z autoryzowanych centrów serwisowych DGT. Wykaz centrów serwisowych można znaleźć na stronie internetowej DGT.

#### 6. Ograniczenie odpowiedzialności

---

DGT nie szczędziło wysiłków, aby informacje zawarte w niniejszej instrukcji były poprawne i kompletne. Jednakże nie stosuje się żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek błąd lub przeoczenia. DGT zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji sprzętu i oprogramowania opisanego w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana, przesyłana, ani tłumaczona na dowolny język w jakiegokolwiek formie i w jakiegokolwiek sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody DGT.

## 7. Użycie Bluetooth e-Board

DGT Bluetooth e-Board ma wiele różnych zastosowań, na przykład do zapisu partii, udostępniania ich oraz wprowadzania. W trakcie gry Bluetooth e-Board rejestruje wszystkie ruchy tak długo, jak szachownica jest podłączona do źródła zasilania. Szachownica może rejestrować i zapisywać około 500 posunięć, które można następnie przenieść z pamięci szachownicy do komputera. Urządzenie tworzy plik PGN (Portable Game Notation) i digitalizuje Twoje partie. W ten sposób można zapisywać swoje gry bez konieczności zapisywania posunięć. Umożliwia ona również wprowadzenie Twoich partii do programu szachowego w celu analizy bez konieczności wprowadzania wszystkich posunięć przy pomocy myszy komputerowej. I oczywiście możesz również wybrać, a następnie opublikować swoje partie.

Funkcja transmisji Twoich partii na żywo pozwala na rejestrowanie wszystkich posunięć, które są wykonywane na szachownicy i pokazywanie ich lokalnie, na ekranach lub ich transmisję przez Internet.. Funkcja ta może być wykorzystywana do publikowania swoich gier online, relacji na żywo z turnieju oraz pokazów na żywo. Do gry online, przeciwko komputerowi lub analizy online, Bluetooth e-Board może być używany jako urządzenie wejściowe. Oznacza to, że ruchy, które wykonujesz na szachownicy Bluetooth e-Board są automatycznie przenoszone do programu szachowego, strony internetowej lub komputera szachowego DGT Pi.

W zależności od tego, w jaki sposób chcesz używać Bluetooth e-Board możesz wybrać jedną spośród różnych, dostępnych możliwości. Następny rozdział będzie stanowić przegląd opcji i metod ustawienia dla każdego możliwego sposobu użycia Bluetooth e-Board.

## 8. Zapisywanie gry

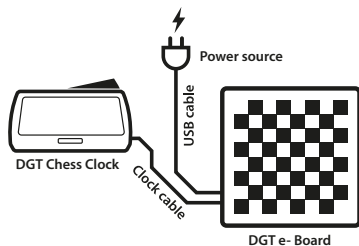
Gdy Bluetooth e-Board jest podłączony za pomocą kabla do zasilania lub powerbanka, wszystkie ruchy wykonywane na szachownicy są zapisywane w pamięci wewnętrznej szachownicy. Szachownica automatycznie wykryje, gdy figury zostaną umieszczone na niej w pozycji wyjściowej i wygeneruje nowy plik zapisu partii.

Transmitowanie meczu lub podłączenie zegara nie jest wymagane dla tej funkcji.

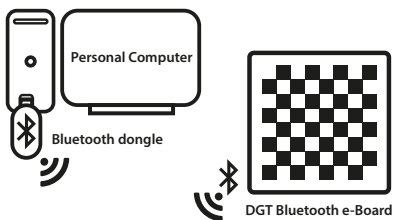
Aby użyć tej funkcji, wystarczy dopilnować, aby szachownica była podłączona do zasilania podczas rozgrywanych meczów. Urządzenie zapisze około 500 posunięć wykonanych w ten sposób.

Następnie podłącz szachownicę do komputera za pomocą kabla USB. Po podłączeniu do komputera otwórz program DGT LiveChess. W menu, możesz znaleźć zapisane i eksportowane partie w formacie PGN.

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji DGT LiveChess, zamieszczonej w sekcji pomocy na naszej stronie internetowej.



Rysunek 1. Konfiguracja nagrywania.



Rysunek 2. Eksportowanie konfiguracji.

## 9. Pokaż swoje gry lokalnie

Jeśli chcesz pokazać jedną lub wiele gier na lokalnych ekranach bez konieczności korzystania z połączenia internetowego może być użyta poniższa funkcja.

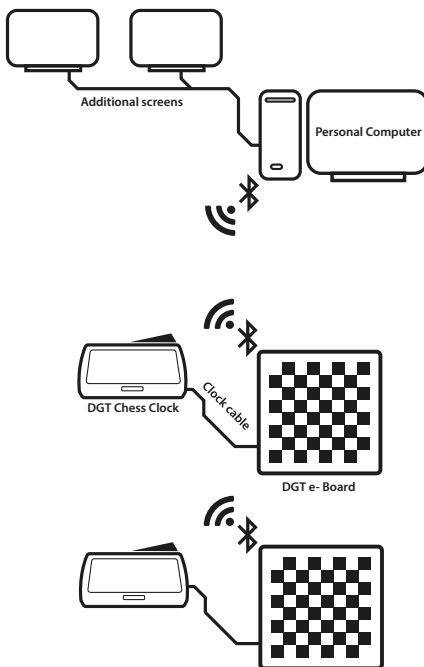
Aby pokazać partie na dodatkowych ekranach wymagany jest sposób podłączenia, który pokazano na rysunku nr 3.

**Ważne:** Połączenie bezprzewodowe Bluetooth może być także używane z oprogramowaniem turniejowym LiveChess. Należy jednak pamiętać, że w przypadku połączenia Bluetooth zasięg może być ograniczony, a transmisje sygnału mogą zostać naruszone przez inne urządzenia bezprzewodowe lub samo środowisko. Chociaż jest to możliwe, DGT nie zaleca korzystania z bezprzewodowych 002połączeń Bluetooth w turniejach. Nowe Smart Boards lub klasyczne, drewniane e-Boards do podłączenia seryjnego są bardziej odpowiednie do ustawienia stabilnego i bezpiecznego środowiska turniejowego.

Kiedy każdy ciąg szachownic jest podłączony do administrującego komputera, szachownice mogą być monitorowane za pomocą LiveChess DGT. W LiveChess może być skonfigurowany turniej, a szachownice mogą być dopasowane do kolarzeń rund. LiveChess będzie również pomocnikiem sędziów, powiadamiającym ich o wydarzeniach, w których są potrzebni.

Aby obejrzeć mecze na osobnych kartach przeglądarki, przejdź do zakładki "turniej" po lewej stronie ekranu i kliknij w hiperłącze. Odtwarzacz "na żywo" zostanie otwarty w przeglądarce. Użyj przeglądarki, aby pokazać partie na dodatkowych ekranach.

Możliwe jest także udostępnienie linku na innych komputerach pod warunkiem, że są one połączone w sieć lokalną. W celu uzyskania dostępu do odtwarzacza "na żywo" na innym systemie wprowadź adres IP komputera do komputera administrującego, w przeglądarce internetowej, dodając do niego liczbę: "1982". Przykład wprowadzenia IP: "http://12.3.4.567:1982". Szczegółowy opis sposobu połączenia dostępny w instrukcji dostępnej na DGT LiveChess.



Rysunek 3. Konfiguracja lokalnej transmisji.

Partie mogą być również nadawane i oglądane za pomocą LiveChessCloud. Więcej szczegółów na temat tej opcji patrz w sekcji 10 w niniejszym poradniku.

**Uwaga:** Jeśli posiadasz tylko szachownice Bluetooth e-Board, dostępne do domowego użytku, użyj zestawu podłączeniowego USB, możliwe jest indywidualne podłączenie każdej szachownicy do komputera. Ilość szachownic jest oczywiście ograniczona do liczby portów USB, które są dostępne w komputerze. Długość kabla pomiędzy komputerem a urządzeniem Bluetooth e-Board nie może przekraczać 5 metrów. Nie zalecamy podłączania ciągów szachownic jedynie przez kable USB.

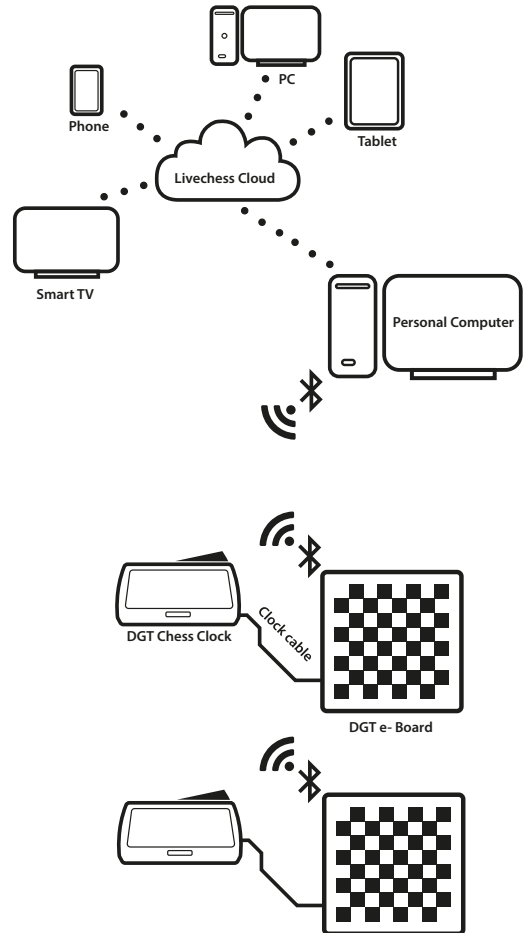
## 10. Transmisja Twoich partii online

Dla udostępniania pojedynczych meczów lub całych turniejów online, może zostać użyta opcja transmisji. Do skorzystania z tej opcji powinno zostać użyte połączenie szachownic w ciągu, zgodnie z rysunkiem nr 4.

Kiedy każdy ciąg szachownic jest podłączony do administrującego komputera, szachownice mogą być monitorowane za pomocą LiveChess DGT. W LiveChess może być skonfigurowany turniej, a szachownice mogą być dopasowane do kojarzeń rund.

W celu transmitowania meczów wybierz opcję "Rounds". Wybierz szachownice, na których toczą się partie, które chcesz transmitować i rozpocznij nagrywanie. Następnie przejdź do opcji "Output" i wybierz "Export to LiveChess Cloud". Spowoduje to automatyczne wygenerowanie linku, którym możesz podzielić się z widzami. Widzowie będą mogli śledzić mecze na własnych urządzeniach, takich jak telefony komórkowe lub tablety.

Aby pokazać gry na lokalnym ekranie, otwórz wcześniej wspomniany link w przeglądarce na komputerze lub Smart TV.



Rysunek 4. Konfiguracja transmisji online.

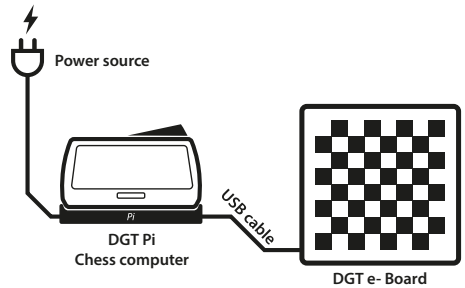
## 11. Skorzystaj z DGT Pi

Podłączenie szachownicy Bluetooth e-Board do komputera szachowego DGT Pi pozwoli ci grać, trenować, analizować, uczyć się i przygotować się do partii przeciwko komputerowi za pomocą prawdziwej szachownicy i figur szachowych.

Zgodnie z rysunkiem nr 5, musisz podłączyć szachownicę e-Board do komputera szachowego DGT Pi za pomocą kabla USB. Złącze USB w komputerze Pi można znaleźć po lewej stronie pod pokrywą.

DGT Pi musi mieć włożone baterie i i wymaga podłączenia do zasilania za pomocą kabla zasilającego, który został dołączony do komputera szachowego.

Gdy szachownica Bluetooth e-Board jest podłączona do DGT Pi, komputer szachowy automatycznie wykryje szachownicę.



Rysunek 5. Konfiguracja DGT Pi.

Na wyświetlaczu zegara pojawi się wybrane lub domyślne ustawienie czasowe, natychmiast po ustawieniu wszystkich figur w pozycji wyjściowej. Na przykład "05.00 - 05.00".

Szczegółowe informacje na temat sposobu skonfigurowania DGT Pi można znaleźć w instrukcji dołączonej do tego komputera.

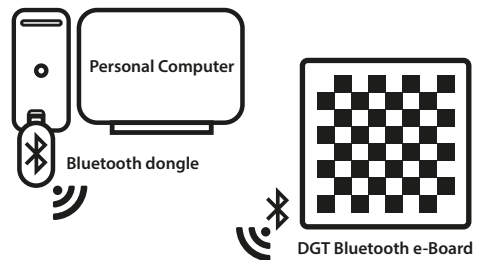
## 12. Korzystanie z programu Fritz

Program Fritz, który został dołączony do Twojej szachownicy Bluetooth e-Board może być wykorzystywany do grania, treningu, analizy oraz nauki. Program ten umożliwia także pobieranie plików PGN z rozegranymi już wcześniej partiami. Aby eksportować partie z szachownicy Bluetooth e-Board do komputera za pomocą LiveChess, zobacz dział 8 w niniejszym poradniku.

Aby użyć powyższej funkcji, musi mieć zainstalowany zarówno program Fritz jak i sterowniki DGT. By zainstalować sterowniki, wystarczy umieścić płytę dołączoną do szachownicy w komputerze i postępować zgodnie z zaleceniami instalacyjnymi.

Możliwe jest także pobranie sterowników DGT z sekcji pomocy ze strony internetowej DGT.

Kiedy zarówno program Fritz jak i sterowniki DGT zostały już zainstalowane, należy podłączyć szachownicę do komputera za pomocą kabla USB. W programie Fritz wybierz zakładkę "Szachownica" na górze ekranu i sprawdź pole "DGT Board"



Rysunek 6. Ustawienia podłączenia e-Board do komputera.

Oprogramowanie automatycznie wykryje wszystkie ruchy wykonywane na szachownicy Bluetooth e-Board.

Możliwym jest , aby komputer zapowiadał ruchy, które chce wykonać. Aby uruchomić tą funkcję przejdź do zakładki "Multimedia" w programie Fritz.

### 13. Granie online na PlayChess.com

---

Jeżeli chcesz zagrać online z innymi ludźmi za pomocą prawdziwej szachownicy i figur szachowych, szachownica Bluetooth e-Board może zostać wykorzystana do gry na platformie PlayChess.com.

Aby wykorzystać tę funkcję zainstaluj program Fritz oraz sterowniki DGT tak, jak opisano w rozdziale 12 niniejszego poradnika.

Aby przejść do PlayChess naciśnij link podczas uruchamiania program uFritz. Natomiast w PlayChess przejdź do menu "Opcje" i wybierz zakładkę "DGT board" w sekcji gier.

### 15. Specyfikacje techniczne

---

Rozmiar deski	540 x 540 mm (21,3" x 21,3")
Rozmiar pola	55 x 55 mm (2.2" x 2.2")
Moc	Dostarczana za pośrednictwem wewnętrznej baterii litowo-jonowej
Ładowanie	za pomocą zasilacza i kabla USB 2M (w zestawie)
Obsługa zegara	DGT3000 podłączany za pośrednictwem dołączonego kabla.
e-Set support	Wszystkie zestawy figur elektronicznych DGT (zamawiane oddzielnie)
Obudowa	Różne wersje drewna
Masa netto	4,2 kg (148 oz.) sama szachownica e-Board
Waga brutto	4,5 kg (159 oz.) e-Board, dokumenty i opakowanie



DGT Bluetooth e-Board jest zgodny z dyrektywami: 2004/108/WE i 2011/65/EU.



Ten produkt jest oznaczony symbolem recyklingu, co oznacza, że po jego zużyciu produkt musi zostać zutylnizowany w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nie wolno wyrzucać produktu do zwyczajnych domowych zbiorników z niesortowanymi odpadami.



Produkt ten nie jest przeznaczony dla dzieci od 0 - 3 roku życia. Zawiera małe elementy. Ryzyko zadławienia.



Ten DGT Bluetooth e-Board jest zgodny z rozporządzeniem niemieckiego "Der Grüne Punkt" znakiem Duales System Deutschland GmbH.

### 14. Gry online na innych wybranych platformach internetowych

---

Bluetooth e-Board może zostać także wykorzystywana do grania online na kilku różnych platformach internetowych. Wymagania i sposoby podłączenia szachownicy zależą od konkretnej witryny i mogą się między sobą różnić.

Pełna lista witryn internetowych, na których może zostać wykorzystana technologia Bluetooth e-Board możesz znaleźć w zakładce FAQ pod nazwą "third party software" na naszej stronie internetowej w sekcji pomocy.



## Dodatek A.

### Ustanawianie połączenia Bluetooth w komputerach z systemem Windows

Aby skonfigurować połączenie Bluetooth za pomocą Bluetooth e-Board, musisz zintegrować urządzenie Bluetooth na swoim komputerze lub laptopie lub użyć zewnętrznego klucza sprzętowego Bluetooth.

Po zainstalowaniu i / lub aktywacji urządzenia Bluetooth, e-Board Bluetooth musi zostać dodany do komputera z systemem Windows jako podłączone urządzenie. Zanim połączenie zostanie skonfigurowane, należy wprowadzić pewne ustawienia na komputerze. Poniższe kroki opisują cały proces.

1. Zainstaluj / aktywuj urządzenie Bluetooth lub klucz sprzętowy w systemie Windows.
2. Upewnij się, że Twoja Bluetooth e-Board jest włączona i znajduje się w pobliżu komputera osobisty lub laptopa.
3. W systemie Windows przejdź do *"Panel sterowania"* wybierz *"Sprzęt i Dźwięk"*, a następnie *"Urządzenia i drukarki"*.
4. Na ekranie *"Urządzenia i drukarki"* wybierz *"Dodaj urządzenie"*.
5. Pojawi się okno pokazujące dostępne urządzenia. Poszukiwanie nowego urządzenia są wykonywane przez system Windows. Po zakończeniu wyszukiwania powinny się pokazać wszystkie nowe urządzenia. Jednym z nich powinno być: *"DGT\_BT\_XXXXX"*. Wybierz to urządzenie i naciśnij next.
6. Windows poprosi o wybór opcji parowania. Wybierz: *"Wprowadź kod parowania urządzeń"*.
7. Domyślny kod parowania to *"0000"* (cztery zero).

Uwaga: W przypadku niektórych e-Boards zostanie przedstawiony kod parowania. Nie stanowi to problemu, po prostu kliknij przycisk Tak i użyj kodu sugerowanego przez system Windows.

8. Windows będzie teraz instalował połączenie Bluetooth e-Board. Po zakończeniu instalacji system Windows wyświetli powiadomienie: *"Twoje urządzenie jest gotowe do użycia"*.

Twoja elektroniczna tablica DGT Bluetooth jest teraz skonfigurowana i gotowa do użycia!